

1 - DICHIARAZIONE DI TRASFERIMENTO DI DENARO CONTANTE DI IMPORTO COMPLESSIVO PARI O SUPERIORE AL CONTROLVALORE DI € 10.000 (Reg. CE/1889/2005 — Dlgs.....)
 * - Declaration for the transfer of cash equal to or exceeding the equivalent of € 10.000

2 - ENTRATA NEL TERRITORIO ITALIANO * - ENTRY IN ITALY 3 - USCITA DAL TERRITORIO ITALIANO * - EXIT FROM ITALY

4 - DICHIARANTE * PERSON SUBMITTING DECLARATION

5 - Cognome
* - Family name

6 - Nome
* - First name

7 - Codice Fiscale

8 - Sesso (M/F)
* - Sex (M/F)

9 - Luogo di nascita
* - Place of birth

10 - sigla provincia

11 - Data di nascita
* - Birth date

12 - Cittadinanza
* - Citizenship

13 - Stato e Com. di Resid.
* - Country and town of residence

14 - sigla provincia

15 - Indirizzo/CAP
* - Address / Zip code (solo per i residenti in Italia) * - (for Italian residents only)

16 - SOGGETTO PER CONTO DEL QUALE IL TRASFERIMENTO VIENE EFFETTUATO (se diverso dal dichiarante)
 * PARTY ON WHOSE BEHALF THE TRANSFER IS MADE (IF OTHER THAN PERSON SUBMITTING DECLARATION)

17 - Cognome
o Rag. Sociale
* - Family name
or Company name

18 - Nome
* - First name

19 - Stato e Com. di Resid.
o sede legale
* - Country and town of residence or registered office

20 - sigla provincia

21 - Codice Fiscale o Partita IVA

22 - Sesso (M/F)
* - Sex (M/F)

23 - Luogo di nascita
* - Place of birth

24 - sigla provincia

25 - Data di nascita
* - Birth date

26 - Cittadinanza
* - Citizenship

RISERVATO all'Agenzia delle
dogane
*Customs use only

27 - DENARO CONTANTE

* - CASH

28 - TIPO / Type	29 - VALUTA / Currency e PAESE / Country	30 - IMPORTO / Amount o VALORE NOMINALE / Nominal value	31 - Cod. Tipo / Type e Cod Valuta / Currency

32 - INFORMAZIONI SUL TRASFERIMENTO DEL DENARO CONTANTE

* INFORMATION ON THE TRANSFER OF CASH

a. - Origine (es. risparmi, vendita immobili, proventi di operazioni commerciali)
* - Origin (i.e. savings, sale of real estates, proceeds of commercial activity)

b. - Destinatario (se diverso dal dichiarante)
* - Final recipient (If other than person submitting declaration)

b.1. - Cognome o Ragione Sociale
* - Family name or company name

b.2. - Nome
* - First name

b.3. - Nazionalità
* - Nationality

b.4. - Codice fiscale o Partita IVA
(se conosciuti) Tax code (with known)

c. - Utilizzo previsto (es. spese turistiche, acquisto immobili, acquisto merci)

* - *Intended use (i.e. tourism, purchase of real estates, purchase of goods)*

d. - Itinerario seguito * - *Itinerary*

d.1. - Paese di partenza

* - *Country of origin*

d.2. - Eventuali paesi di passaggio

* - *Other countries crossed (if any)*

d.3. - Paese di destinazione

* - *Country of final destination*

e. - Mezzo di trasporto utilizzato

* - *Means of transportation*

Aereo / *By air* Stradale / *By road* Ferroviario / *By rail* Marittimo / *By sea* Altro / *Other*

33 - **Data** / /

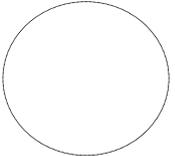
* - *Date* DD MM YYYY

Estremi del documento di identificazione _____

* - *Identity document data*

34 - **Firma** _____

* - *Signature*

Protocollo n. <input type="text"/>	
Data _____ Ora _____	
RISERVATA ALL'UFFICIO RICEVENTE	

Informativa sul trattamento dei dati (art. 13 dlgs. n. 196/2003). L'Agenzia delle dogane la informa che i dati conferiti sono raccolti in base alla normativa nazionale ed europea vigente per realizzare un sistema di sorveglianza sul denaro contante in entrata o in uscita dalla Comunità europea, che, altrimenti, non potrebbe essere realizzato. I dati sono utilizzati solo per detto scopo, con strumenti manuali, informatici e telematici, da parte dell'Agenzia delle dogane, titolare del trattamento e da SO.GE.I. S.p.A., responsabile del trattamento. I dati sono comunicati alle Autorità competenti. La informiamo che l'interessato può esercitare i diritti di cui all'articolo 7 del d.lg. n. 196/2003 (accesso, rettifica, cancellazione, ecc.), rivolgendosi all'Agenzia delle dogane, Via Carucci 71 – 00143 Roma, e-mail dogane.tecnologie.gestioneoperativa@agenziadogane.it

Data processing information (art. 13 legislative decree no. 196/2003). Customs informs you that given data is processed as per Italian and European laws in force for the purpose of carrying out a surveillance system on incoming and outgoing ready money in the European community, that otherwise could not be realized. Given data is processed only for mentioned purpose, through manual, information and telematic means by Customs bureau, data holder and by SO.GE.I. S.p.A., processing data officer in charge. Given data is communicated to relevant authorities. We inform you that you are able to assert rights as per article no. 7 of the legislative decree no. 196/2003 (obtaining information about his/her data, requesting its cancellation, updating, rectification, or integration etc.), by applying to Customs bureau, Via Carucci 71 – 00143 Roma, e-mail dogane.tecnologie.gestioneoperativa@agenziadogane.it

Sanzioni

- In caso di omessa dichiarazione ovvero di dichiarazione contenente informazioni inesatte o incomplete, il dichiarante è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria fino al quaranta per cento dell'importo trasferito o che si tenta di trasferire eccedente il controvalore di € 10.000, con un minimo di € 300 (art. 3 del Regolamento 1889/2005/CE e art. 9 del Decreto Legislativo....) ed il denaro contante è soggetto a sequestro (art. 6 del Decreto Legislativo....). Chiunque ometta di indicare le generalità del soggetto per conto del quale effettua il trasferimento da o verso l'estero di denaro contante ovvero le indica false, è punito, salvo che il fatto costituisca più grave reato, con la reclusione da sei mesi ad un anno e con la multa da € 516,46 a € 5.164,57 (art. 5, comma 8 bis, Decreto Legge 167/1990, convertito in Legge 227/1990).

Sanctions

In case of failure to produce the declaration or in case of incorrect or incomplete information, the person submitting the same declaration is punished with a sanction amounting to a minimum of € 300 up to a maximum of 40% of the value of the transfer exceeding € 10.000 (article 3 of Regulation 1889/2005/EC and article 9 of Legislative Decree) and the cash can be subject to seizure (article 6 of Legislative Decree.....). Failure to indicate personal data of the person on whose behalf the transfer is made or the reporting of false data shall be punished, except where the act constitutes a more serious offence, by imprisonment from 6 months to a year and by a fine ranging from € 516,46 to € 5.164,57 (art. 5, c. 8 bis, of Decree Law 167/1990, transformed in Law 227/1990).